



A. Persönliche Angaben: A. Особиста інформація:

1. Name: _____ Vorname: _____
1. Прізвище: _____ Ім'я: _____
2. Geschlecht: weiblich männlich
2. Стать: жіноча чоловіча
3. Geburtsdatum: _____ Geburtsort: _____ Geburtsland: _____
3. Дата народження: _____ Місце народження: _____ Країна народження: _____
4. Staatsangehörigkeit: _____ Religion: _____
4. Національність/ громадянство: _____ Віросповідання: _____
5. Muttersprache: _____
5. Рідна мова: _____
6. Weitere Sprachen: _____
6. Інші іноземні мови: _____
7. Straße, Nr.: _____
7. Адреса- вулиця, №: _____
8. PLZ: _____ Ort: _____
8. Поштовий індекс: _____ Місто: _____
9. Telefonnummer: _____ / _____ Handynummer: _____ / _____
9. Номер телефону: _____ Номер мобільного телефону: / _____
10. E-Mailadresse: _____
10. Адреса електронної пошти: _____
11. Ich wohne bei: Eltern Vater Mutter
11. Я проживаю з: Батьками Батьком Мамою
12. Wohneinrichtung: _____
12. Житловий об'єкт: _____
13. Ansprechpartner: _____
13. Контактна особа: _____

B. Personensorgeberechtigte: B. Уповноважені особи чи Законні опікуни:

1. Vater / Mutter Name, Vorname: _____ , _____
1. Батько / Мати Прізвище, ім'я матері: _____
2. Anschrift (nur falls anders als oben): _____
2. Адреса (лише якщо відрізняється від зазначеної вище): _____
3. Telefon-/Handynummer: _____ / _____ E-Mail: _____
3. Номер телефону/мобільного: _____ Email: _____
4. Vater / Mutter Name, Vorname: _____ , _____
4. Батько / Мати Прізвище, ім'я _____
5. Anschrift (nur falls anders als oben): _____
5. Адреса (лише якщо відрізняється від зазначеної вище): _____
6. Telefon-/Handynummer: _____ / _____ E-Mail: _____
6. Номер телефону/мобільного: _____ Email: _____

C. Schuldaten: C. Дані про попереднє навчання:

1. Kannst Du Lesen und Schreiben? ja nein
1. Ви вмієте читати та писати? так ні
2. Wurde im Herkunftsland schon eine Schule besucht? ja nein
2. Ви вже відвідували школу у своїй країні походження? так ні
3. Falls ja, wie lange bist Du schon zur Schule gegangen? _____
3. Якщо так, то як довго ви відвідували школу? _____
4. Ich habe Zeugnisse aus meinem Herkunftsland ja nein
(falls ja, bitte für eine Kopie mitbringen)
4. У мене є свідоцтво про здобуття середньої освіти з країни походження так ні
(якщо так, будь ласка, принесіть його копію)

D. noch ein paar Fragen zu Dir und Deiner Person: D. ще кілька запитань про вашу особу:

1. Wie lange bist du in Deutschland? _____

1. Як довго ви перебуваєте в Німеччині?

2. Hast Du einen Ausweis? ja nein

2. Чи у вас є посвідчення особи? так ні

3. Ausweiskopie ist vorhanden ja nein

3. Чи копія посвідчення особи доступна так ні

4. Was sind Deine Ziele in Deutschland (für die Schule oder beruflich)? _____

4. Яка ваша ціль перебування в Німеччині (щодо навчання чи професійної діяльності)?

5. Hast du schon einmal ein Praktikum gemacht oder gearbeitet? ja nein

5. Чи проходили ви коли-небудь стажування чи працювали? так ні

falls ja, als / bei: _____

якщо так, то за яким фахом і де:

6. Welche Berufe interessieren dich? _____

6. Яка кар'єра чи які професії вас цікавлять?

7. Hast Du eine berufliche Ausbildung? _____

7. Чи маєте ви професійну підготовку?

8. Hast Du Hobbys? Machst du zum Beispiel Sport oder bist in einem Verein aktiv (gewesen)? _____

8. Чи є у Вас хобі? Наприклад, ти займаєшся спортом або займаєшся (або був) активним у клубі?

E. Erklärung zum Datenschutz: E. Витяг з Декларації про захист особистих даних:

Dieser Aufnahmebogen enthält personenbezogene Daten der Schülerinnen und Schüler und der Erziehungsberechtigten, die gemäß §31 Niedersächsisches Schulgesetz (NSchG) erhoben werden.

Gemäß Art. 13 Datenschutzgrundverordnung (DSVGVO) sind wir verpflichtet, Sie zum Zeitpunkt der Erhebung dieser Daten über bestimmte datenschutzrechtliche Bestimmungen zu informieren. Diese Informationen finden Sie in Papierform im Sekretariat.

1. Ort, Datum

1. Місто, дата

2. Unterschrift des Schülers / der Schülerin

2. Підпис учня

3. Unterschrift der Personenberechtigten bei Minderjährigen

3. Підпис уповноваженої особи якщо учень є неповнолітнім